



**E&M**InnoPortal

互通  
Connect

共享  
Share

同創  
Co-create

# E&M InnoPortal

## 平台連繫 科技同創

Connect to Co-create

機電工程署（機電署）致力為市民締造安全可靠和節約能源的生活環境。為配合2017年《施政報告》關於創科發展的政策方向，機電署於2018年3月推出機電創科網上平台（E&M InnoPortal），以「互通」、「共享」、「同創」為核心理念，把初創企業、中小型企業（中小企）及學術界的科研成果，與政府部門、公營機構及機電業界的科技需求進行配對，致力透過新技術提升服務質素。

The Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) is committed to creating a safe, reliable and energy-saving living environment for the public. In line with the policy direction on the development of innovation and technology (I&T) in the 2017 Policy Address, the EMSD launched an online platform, the E&M InnoPortal, in March 2018. With the core concepts of "Connect", "Share" and "Co-create", the E&M InnoPortal matches the technological needs of government departments, public organisations and the E&M trades with the research and development (R&D) results of start-ups, small and medium enterprises (SMEs) and the academia so as to enhance service quality through new technologies.



**E&M InnoPortal**

主頁 解決方案 願望清單 成功個案 焦點 更多

機電工程署 EMSD

互通 共享 同創

E&M InnoPortal

為配合2017年施政報告關於創科發展的政策方向，機電工程署提供一個創科科技協作平台 E&M InnoPortal。這個平台匯集政府部門、公營機構以及機電業界對科技發展相關的需求；另一方面我們亦常歡迎各大學及初創企業等提供機電有關的創新科技，致上平台以作配對。我們更為合適專業提供試用場地，以協作形式開展原型試驗以至先導專案，並將已經採實的個案表現錄會上載於平台讓公眾分享，共同促進和推動機電方面創科科技的研發和應用。

創新科技解決方案 創新科技願望清單 成功個案

我們提供場地試驗合適的創科方案，  
並把試驗報告上載至平台與公眾分享，共同促進機電方面的科研發展及應用。

We provide a testing ground for trial of suitable I&T solutions and  
upload testing reports onto the platform for sharing with the public,  
with a view to jointly promoting the R&D and application of electrical and mechanical (E&M) technologies.

### 創科願望 I&T Wishes

發布政府部門、公營機構及機電  
業界服務需求

Publish Service Needs from  
Government Departments,  
Public Organisations and the  
E&M Trades

### 創科方案 I&T Solutions

收集大學及初創企業與機電相關的  
創新科技資料

Collect information about E&M-  
related Innovative Technologies  
from Universities and Start-ups

## E&M InnoPortal

### 成功配對項目 Matched Cases

### 機電工程署共享試驗場 Shared Testing Ground at EMSD

**政府部門、公營機構  
及機電業界**  
Government Departments, Public  
Organisations and the E&M Trades

應用和提升服務  
Application and  
Enhancement of Services



核實和驗證專案表現  
Verification and Validation of  
Project Performance

**大學及初創企業**  
Universities and Start-ups

改善和優化方案  
Improvement and  
Optimisation of Solutions

# 創科 Achievements in I&T 成果

創科方案  
I&T solutions  
項 nos.

470+

創科願望  
I&T wishes  
項 nos.

260+

試驗項目  
Trials  
項 nos.

70+

\* 截至2020年6月底之數據。  
Data as of end June 2020.

## 邊境口岸智能發燒偵測系統

### Smart Fever Screening System at Border Control Points

“智能發燒偵測系統不但有助提升邊境口岸健康檢查的效率，亦可減低工作人員受感染的風險。透過機電創科網上平台成功配對的項目能進行實地測試，有助推動創新科技的應用。大學透過機電署與公營機構連繫，發揮協同作用，讓我期待未來更緊密的合作。

The Smart Fever Screening System not only helps enhance the efficiency of health screening at border control points, but also reduces the risk of infection to staff. Projects that are successfully matched through the E&M InnoPortal can undergo field testing, which helps promote the application of innovative technologies. As universities connect with the public sector via the EMSD to achieve synergy, I look forward to closer collaborations in the future.”

蘇孝宇教授，工程師  
香港科技大學工學院副院長（研究及研究生教務）

Ir. Prof. Richard SO  
Associate Dean for Research and Postgraduate Studies  
The Hong Kong University of Science and Technology



## 促成創科應用

Facilitating I&T Application for  
Better Public Services

## 提升公共服務

為配合香港特區政府於2019年4月推出的支持創新新採購政策，機電署擔當「創新促進者」的角色，支援各政府部門及公營機構加強與創科界的協作，以應用新科技優化服務和支持智慧城市發展。

我們樂於分享與其他政府部門、初創企業、中小企及大學的共同協作成果。以下是部分成功配對的試驗項目：

To tie in with the new pro-innovation procurement policy introduced by the Hong Kong SAR Government in April 2019, the EMSD assumes the role of an Innovation Facilitator in facilitating various government departments and public organisations to strengthen collaboration with the I&T sector in order to apply new technologies to enhance their services and support smart city development.

We are pleased to share the collaborative achievements of the EMSD, other government departments, start-ups, SMEs and universities. Here are some of the successfully matched trial projects:



## 智能洗手間提升公共服務質素

### Smart Toilets Enhance Public Service Quality

“ 我們的產品及技術於平台成功配對後，在機電署總部大樓進行測試。憑藉測試成果，我們終於衝破以往較難說服商業客戶試用新產品的關卡，並得到許多新的合作機遇。

Our products and technologies were tested in the EMSD Headquarters Building after being successfully matched on the E&M InnoPortal. With the test results, we have overcome the difficulties of persuading commercial clients to try out new products in the past and finally open the door to a multitude of new collaboration opportunities. ”

葉昊軒先生  
Softhard.IO 聯合創辦人兼總監  
Mr. Andrew IP  
Co-founder and Director of Softhard.IO



## 自主化無人機系統 檢測機電設備

### Autonomous UAV System for Inspection of E&M Installations

“ 在創科方案的設計、開發及測試階段，機電署持續與我們溝通合作，逐步完善系統。此外，機電署協助我們掌握本地法定要求，並與其他政府部門協調，為我們提供場地進行測試。

In the design, development and testing stages of the I&T solution, the EMSD continued to communicate and co-operate with us to gradually improve the system. Besides, the EMSD helped us better understand the local statutory requirements and co-ordinated with other government departments to provide us a testing ground. ”

溫志湧教授  
香港理工大學機械工程學系

Prof. C Y WEN  
Department of Mechanical Engineering  
The Hong Kong Polytechnic University



吳駿博士，工程師  
香港理工大學機械工程學系

Ir. Dr. Curtis NG  
Department of Mechanical Engineering  
The Hong Kong Polytechnic University



## 節能及易於維修的風機盤管裝置

### Energy-saving and Maintenance-friendly Fan Coil Unit

“ 我們的環保風機盤管機組系統透過平台與機電署的創科願望成功配對後，於機電署總部大樓進行測試，除了協助我們這類初創公司建立可信的項目參考，更讓我們從測試中收集數據以改善系統。另外，機電署將已驗證的試驗報告上載至平台，亦有助我們更為業界所認識。

Our environment-friendly fan coil unit system was tested in the EMSD Headquarters Building after being successfully matched with the EMSD's I&T wish via the E&M InnoPortal. This not only helps establish a credible project reference for start-ups like us, but also allows us to optimise our system with the data collected during the test. In addition, the uploading of validated test reports on to the platform also help us gain exposure to the trades. ”



翟炳權先生  
微電公司聯合創辦人兼行政總裁  
Mr. Jackson CHACK  
Co-founder and CEO of Micronics Co. Ltd.



蘇延弼博士  
微電公司聯合創辦人  
Dr. Albert SO  
Co-founder of Micronics Co. Ltd.





# E&M InnoZone 機電創科專區



機電創科專區  
虛擬實境體驗

E&M InnoZone VR Tour



360°

機電創科專區位於機電署總部大樓4樓，展出機電署與大學、初創企業及科研機構合作的創科項目，讓參觀者了解機電署如何應用創新科技解決不同政府部門及公營機構面對的機電工程挑戰。目前該展區展出近20個展品，並會不定期更新。

Located on the 4th floor of the EMSD Headquarters Building, the E&M InnoZone is a venue for showcasing I&T project collaborations between the EMSD and universities, start-ups and research institutions, where visitors can get to know how the EMSD employs innovative technologies to tackle the E&M engineering challenges faced by different government departments and public organisations. Some 20 exhibits are currently showcased in the E&M InnoZone, and the exhibits will be updated from time to time.

## 成立創新辦公室和機電創科網上平台 Establishment of the Inno-Office and the E&M InnoPortal

試行機電創科網上平台，推動各界合作  
Soft-launched the E&M InnoPortal to promote  
co-operation among various sectors



## 設立機電創科專區 Setting up of the E&M InnoZone

於機電署總部展示創科合作項目  
Showcased I&T collaboration projects in the  
EMSD Headquarters

# 機電創科路 I&T Journey @ EMSD — 2017 — 2018 —

NOV 11月 — JUN 3月 — 6月 — 9月  
MAR SEP



## 機電署傳媒聚會 EMSD Media Gathering

首次公布支援創新科技的措施  
Announced measures to support  
I&T for the first time



## 創新科技日2018及正式推出網上平台 Innovative Technology Day 2018 and official launch of the E&M InnoPortal

推動研發成果落地，促進本地創科發展  
Promoted the commercialisation of R&D  
results and I&T development in Hong Kong

# 策略伙伴 促進交流

Strategic Partnerships to Promote Exchange

為使創科願望與創科方案配對得當，機電署積極透過合作備忘錄的方式，與本港及粵港澳大灣區的創科方案主要提供者建立策略伙伴關係。

In order that I&T wishes are effectively matched with I&T solutions, the EMSD actively establishes strategic partnerships with major I&T solution providers in Hong Kong and the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area through MOCs.

本地大學 Local Universities :



本地科研機構 Local Research Institutions :



廣東省科研機構 Research Institutions in Guangdong :



\*排名按字母順序排列 Listed in alphabetical order

## 成立創新小隊

### Establishment of InnoTeams

加強機電署的創新文化，協助落實創科項目

Strengthened innovation culture in the EMSD and facilitated the implementation of I&T projects



## 與本港的學術和科研機構簽訂合作備忘錄

### Signing of Memorandums of Co-operation (MOCs) with the academia and research institutions in Hong Kong

與本地五所大學及七間科研機構建立策略伙伴關係  
Established strategic partnerships with 5 universities and 7 research institutions in Hong Kong

2019

3月

4月

6月

8月

APR

JUN

AUG

## 機電署成為政府的創新促進者

### The EMSD became an Innovation Facilitator for the Government

配合香港特區政府的支持創新的新採購政策，為政府部門物色與機電有關的新科技及產品

To identify E&M related new technologies and products for government departments in support of the new pro-innovation procurement policy of the HKSAR Government



## 綠色創科日及與廣東省的科研機構簽訂合作備忘錄

### Green I&T Day and signing of MOCs with research institutions from Guangdong Province

以創科推動節能和可再生能源，加強粵港創科協作  
Promoted energy conservation and renewable energy via adoption of I&T, and enhance I&T collaboration between Guangdong and Hong Kong

機電工程署  
**EMSD**



**創新辦公室Inno-Office**

電話 Tel : 3757 6193

傳真 Fax : 2873 2154

電郵 Email : [inno@emsd.gov.hk](mailto:inno@emsd.gov.hk)

<https://inno.emsd.gov.hk>